



上海高校  
国际青年学者论坛  
SHANGHAI UNIVERSITY  
LEAGUE'S FORUM FOR  
INTERNATIONAL YOUNG  
SCHOLARS

2023 Shanghai University League's Forum for  
International Young Scholars-Theatre Studies

# 2023年 上海高校国际青年学者论坛

戏剧学专场

## 会议手册 Forum Handbook

戏剧理论的  
中外互鉴、代际变迁与本土建构

Intercultural Communication, Intergenerational Change  
and Local Construction of Theatre Theory



# 目录 CONTENTS

一、会议日程 Forum Schedule	1
二、开幕式安排 Opening Ceremony Schedule	2
三、闭幕式安排 Closing Ceremony Schedule	3
四、专场发言安排 Session Speaking Schedule	5
1. “戏剧基础理论研究” 专场	5
“Fundamental Theatrical Theory Studies” Session	5
2. “中国戏曲研究” 专场（一）	7
“Chinese Xiqu Studies” Session I	7
3. “中国戏曲研究” 专场（二）	9
“Chinese Xiqu Studies” Session II	9
4. “中国话剧研究” 专场	11
“Chinese Drama Studies” Session	11
5. “外国戏剧研究” 专场	13
“Foreign Theatre Studies” Session	13
6. “跨文化戏剧研究” 专场	16
“Intercultural Theatre Studies” Session	16
五、会议直播间二维码	19
The Two-Dimensional Code of the Conference Room	19
六、温馨提示 Kind Reminder	12

## 一、会议日程 Forum Schedule

日期 Date	时间 Time	活动 Event	地点 Location
11月10日 Nov. 10 <sup>th</sup>	12:00–17:30	参会嘉宾报到 Participant Registration	美丽园大酒店一楼大厅 The Grand Hall, 1st floor of Merry Hotel Shanghai
	17:30–19:20	晚宴 Dinner	美丽园大酒店五楼 5th floor of Merry Hotel Shanghai
	19:30	观摩原创剧目《人虎》 <i>Man Tiger</i>	上海戏剧学院华山路校区新空间 New Space at Huashan Road Campus, Shanghai Theatre Academy
	8:30–11:20	开幕式 Opening Ceremony	美丽园大酒店五楼悉尼 A 厅 Sydney A Hall, 5th floor of Merry Hotel Shanghai
	11:30–12:30	午宴 Lunch	美丽园大酒店伯斯厅、布里斯班厅 Perth Hall and Brisbane Hall, Merry Hotel Shanghai
11月11日 Nov. 11 <sup>th</sup>	13:30–18:10	分专场发言 Session Speeches	上海戏剧学院华山路校区 佛西楼会议室（两层楼，四间会议室）、 图书馆智慧教室、红楼 209 Huashan Road Campus, Shanghai Theatre Academy Xiong Foxi Building Meeting Rooms (Two floors, four meeting rooms), Library Smart Classroom, Red Building 209
	18:20–19:20	晚宴 Dinner	美丽园大酒店伯斯厅、布里斯班厅 Perth Hall and Brisbane Hall, Merry Hotel Shanghai
	19:30	观摩原创剧目《强娃》 <i>The Story of Jean Valjean</i>	上海戏剧学院华山路校区端钧剧场 Duanjun Theater, Huashan Road Campus, Shanghai Theatre Academy
11月12日 Nov. 12 <sup>th</sup>	8:30–11:30	闭幕式 Closing Ceremony	美丽园大酒店五楼悉尼 A 厅 Sydney A Hall, 5th floor of Merry Hotel Shanghai
	11:40	午宴 Lunch	美丽园大酒店伯斯厅、布里斯班厅 Perth Hall and Brisbane Hall, Merry Hotel Shanghai

## 二、开幕式安排 Opening Ceremony Schedule

致辞 主持人：上海戏剧学院副院长 刘庆教授

Speeches Host: Professor Liu Qing, Vice President of Shanghai Theatre Academy

主旨发言 主持人：上海戏剧学院戏剧文学系主任 陈军教授

Keynote Speeches Host: Professor Chen Jun, Director of the Department of Dramatic Literature, Shanghai Theatre Academy

时间 Time	活动 Event	具体安排 Specific Arrangements
8:30-9:20	致辞 (每位 15 分钟) Speeches (15 minutes per person)	国际戏剧协会总干事 托比亚斯·比昂科尼教授 致辞 Speech by Professor Tobias Biancone, Director-General of the International Theatre Institute
		中共上海市教育卫生工作委员会人才工作处处长 王庆宇 致辞 Speech by Wang Qingyu, Chief of Talents Work Office, Shanghai Municipal Education and Health Working Committee
		上海戏剧学院党委书记 谢巍 致辞 Speech by Xie Wei, Chairman of Shanghai Theatre Academy
9:20-9:50	合影、茶歇 Group photo shooting, Coffee break	
9:50-11:20	专家主旨发言 (每位 15 分钟) Keynote Speeches by Experts (15 minutes per person)	美国威廉姆斯学院教授 何曼： 《文庙里的剧人——表演术、戏剧表演课程与抗战剧》 Prof. He Man, Williams College: <i>Theatrical Artists in the Confucian Temple - Performance Techniques, Theatre Performance Courses, and Anti-Japanese War Plays</i>
		西挪威应用科学大学教授 托尔海格·阿兰恩： 《对乔恩·福瑟编剧法的反思》 Prof. Tor-Helge Allern, Western Norway University of Applied Sciences: <i>Reflections on dramaturgy in Jon Fosse's drama</i>
		英国女王大学教授 大卫·庄士敦： 《翻译与莎士比亚》 Prof. David Johnston, Queen's University: <i>Translation and Shakespeare</i>
		上海师范大学教授 朱恒夫： 《戏曲曲艺学三大体系建构的方略》 Prof. Zhu Hengfu, Shanghai Normal University: <i>The Strategies for Constructing the Three Systems of Chinese Operatic Arts</i>
		中国艺术研究院研究员 宋宝珍： 《青年戏剧：如何守正？怎样创新？》 Song Baozhen, Chinese National Academy of Arts: <i>Youth Theatre: How to Uphold Tradition? How to Innovate?</i>
		上海戏剧学院教授 宫宝荣： 《从集体创作到后现代——法国当代剧作法 (dramaturgy) 的衍变》 Prof. Gong Baorong, Shanghai Theatre Academy: <i>From Collective Creation to Postmodernism: The Evolution of Contemporary French Dramaturgy</i>
11:30	午餐 Lunch	

### 三、闭幕式安排 Closing Ceremony Schedule

主持人：上海戏剧学院戏剧文学系副教授，《戏剧艺术》责任编辑 黄静枫

Host: Huang Jingfeng, Associate Professor of the Department of Drama Literature, Shanghai Theatre Academy, and Editor-in-chief of "Theatre Arts"

时间 Time	活动 Event	具体安排 Specific Arrangements
8:30-9:20	主旨发言 (每位 15 分钟) Keynote Speeches (15 minutes per person)	<p>美国塔夫茨大学教务长 内森斯教授： 《搜寻史料的痴迷与乐趣》 Prof. Nathanson, Dean of Academic Affairs at Tufts University: <i>Archival Obsessions and the Thrill of the Chase</i></p>
		<p>新加坡莱佛士音乐学院教授 蔡曙鹏： 《欧洲当代戏剧的多元戏剧观与演出风格： 以匈牙利德布勒森国际戏剧节剧目为例》 Prof. Cai Shupeng, Singapore Raffles Music College : <i>Diverse Theatrical Perspectives and Performance Styles in Contemporary European Theatre: A Case Study of Programs at the Debrecen International Theatre Festival in Hungary</i></p>
		<p>新加坡艺术大学南洋艺术学院表演艺术学院戏剧学校首 席教研员 俞唯洁： 《从华语戏剧的视域审视对德国“戏剧学” 的接受： “短板”与“误读” 》 Dr. Yu Weijie, Principal Teaching Fellow, School of Theatre, Nanyang Academy of Fine Arts, University of Arts Singapore: <i>Examining the Reception of Theaterwissenschaft in the Context of the Chinese-speaking Theatre: the Shortfalls and Misreading</i></p>
9:20-9:40		茶歇 Coffee Break

时间 Time	活动 Event	具体安排 Specific Arrangements
9:40-11:00	学术总结 (每位 15 分钟) Academic Summary (15 minutes per person)	上海戏剧学院教授 孙惠柱： “戏剧基础理论研究”专场总结 Prof. Sun Huizhu, Shanghai Theatre Academy : Summary of the Session on “Fundamental Theatrical Theory Studies”
		中国戏曲学院教授 吴新苗： “中国戏曲研究”专场总结 Prof. Wu Xinmiao, National Academy of Chinese Theatre Arts: Summary of the Session on “Chinese Xiqu Studies”
		上海戏剧学院教授 丁罗男： “中国话剧研究”专场总结 Prof. Ding Luonan, Shanghai Theatre Academy: Summary of the Session on “Chinese Drama Studies”
		上海戏剧学院教授 官宝荣： “外国戏剧研究”专场总结 Prof. Gong Baorong, Shanghai Theatre Academy: Summary of the Session on “Foreign Theatre Studies
		中央戏剧学院教授 夏波： “跨文化戏剧研究”专场总结 Prof. Xia Bo, The Central Academy of Drama: Summary of the Session on “Cross-Cultural Theatre Studies”
11:00-11:20	致辞 Speech	上海戏剧学院戏剧文学系主任 陈军教授 致辞 Speech by Professor Chen Jun, Director of the Department of Dramatic Literature, Shanghai Theatre Academy
11:30		午宴 Lunch

## 四、专场发言安排 Session Speaking Schedule

### “戏剧基础理论研究”专场

### “Fundamental Theatrical Theory Studies” Session

时间：11月11日下午 地点：佛西楼二楼东会议室

Date: Nov. 11<sup>th</sup>, in the afternoon Location: East Meeting Room, 2nd floor of Xiong Foxi Building

\* 每位报告人发言时间控制在15分钟以内，在每场报告全部完成后由评点人逐一点评，评点总时间控制在30分钟内。

\* Each presenter should limit their speaking time to within 15 minutes. After all presentations in each session are completed, the evaluator will provide feedback one by one, with a total evaluation time not exceeding 30 minutes.

第一场 时间：13:30-15:40

Session 1 Time: 13:30-15:40

主持人：彭涛（中央戏剧学院教授）

Host: Peng Tao (Professor at the Central Academy of Drama)

评点人：孙惠柱（上海戏剧学院教授）

Evaluator: Sun Huizhu (Professor at Shanghai Theatre Academy)

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	许静波 Xu, Jingbo	苏州大学副教授 Associate Professor at Suzhou University	默许性沉默：剧本修改机制下编剧工作自主性的冲突与调适——基于青年编剧群体的扎根研究 Tacit Silence: Conflicts and Adaptations of Scriptwriters' Autonomy under Script Modification Mechanism - A Grounded Study on Young Playwrights
2	崔潇月 Cui, Xiaoyue	云南师范大学副教授 Associate Professor at Yunnan Normal University	论复调戏剧的多重可能性——以卡里尔·邱吉尔的《优异女子》为例 On the Polyphonic Possibilities of Drama - A Case Study of <i>Top girls</i> by Caryl Churchill
3	林青虹 Lin, Qinghong	上海戏剧学院副教授 Associate Professor at Shanghai Theatre Academy	跨文化前表意训练：在边界消失的深处跨越 the Intercultural Pre-expressivity Training: Interact and Adapt in the depths of vanishing boundaries
4	李晓腾 Li, Xiaoteng	中国艺术研究院博士生 Ph.D. student at Chinese National Academy of Arts	美学范畴在戏曲研究中的理论价值与实践路径 The Theoretical Value and Practical Path of Aesthetic Categories in Xiqu Studies
5	卫亭绒 Wei, Tingrong	山西师范大学讲师 Lecturer at Shanxi Normal University	身体理论与戏剧艺术的绾结 Embodied Theory and the Entanglement of Theatrical Art



茶歇: 15: 40-16: 00

Coffee Break: 15:40-16:00

第二场 时间: 16: 00-18: 10

Session 2 Time: 16:00-18:10

主持人: 孙惠柱 (上海戏剧学院教授)

Host: Sun Huizhu (Professor at Shanghai Theatre Academy)

评点人: 彭涛 (中央戏剧学院教授)

Evaluator: Peng Tao (Professor at the Central Academy of Drama)

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	孔德罡 Kong, Degang	南京师范大学讲师 Lecturer at Nanjing Normal University	接受美学, 身体间性与对话的政治美学: 构建当代“剧场共同体”的实践反思 Receptional Aesthetic, Inter-corporeality, and the Political Aesthetics of Dialogue: Reflecting on the Practice of Building a Contemporary 'Theatrical Community'
2	郑丝丝 Zheng, Sisi	西挪威应用科学大学博士生 Ph.D. student at Western Norway University of Applied Sciences	戏剧教育相关术语的翻译、比较与理解 ——以教育性戏剧领域为例 Translation, Comparison, and Understanding of Theatre Education- related Terminology: A Case Study in the Educational Theatre
3	赵育宽 Zhao, Yukuan	复旦大学博士生 Ph.D. student at Fudan University	当代戏剧叙事学研究述评 A Review of Contemporary Theatrical Narrative Studies
4	陈健昊 Chen, Jianhao	上海戏剧学院博士生 Ph.D. student at Shanghai Theatre Academy	介入、互动与共同体: 当代剧场的观众解放路径探析 Intervention, Interaction, and Community: An Analysis of the Pathways to Audience Liberation in Contemporary Theatre
5	马天元 Ma, Tiantyan	上海财经大学博士生 Ph.D. student at Shanghai University of Finance and Economics	叶秀山的戏剧观与戏剧哲学述评 An Evaluation of Ye Xiushan's Theatrical Views and Theatrical Philosophy

# “中国戏曲研究”专场（一）

## “Chinese Xiqu Studies” Session I

时间：11月11日下午  
 地点：图书馆智慧教室  
 Date: Nov. 11<sup>th</sup>, in the afternoon  
 Location: Smart Classroom, Library

\* 每位报告人发言时间控制在15分钟以内，在每场报告全部完成后由评点人逐一点评，评点总时间控制在30分钟内。  
 \* Each presenter should limit their speaking time to within 15 minutes. After all presentations in each session are completed, the evaluator will provide feedback one by one, with a total evaluation time not exceeding 30 minutes.

第一场 时间：13:30-15:40

主持人：程华平（华东师范大学教授，《文艺理论研究》副主编）

评点人：吴新苗（中国戏曲学院教授，《戏曲艺术》主编）

Session 1 Time: 13:30-15:40

Host: Cheng Huaping (Professor at East China Normal University, Associate Editor-in-Chief of 'Theoretical Studies in Literature and Art')

Evaluator: Wu Xinmiao (Professor at National Academy of Chinese Theatre Arts, Editor-in-Chief of 'Journal of College Chinese Traditional Opera')

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	刘玮 Liu, Wei	武汉音乐学院讲师 Lecturer at Wuhan Conservatory Of Music	1901-1949: 海派京剧名角汉口演出考述 ——兼论晚清民国时期汉口剧坛之新 1901-1949: A Study on the Performances of Renowned Shanghai School of Jingju Actors in Hankou - A Discuss about the Evolution of the Theatre Scene in Late Qing and Republican-Era Hankou
2	王璐瑶 Wang, Luyao	信阳师范大学讲师 Lecturer at Xinyang Normal University	北宋文化开放政策与通俗文艺的繁盛 ——兼论《目连救母》杂剧搬演的市井文化背景 The Open Cultural Policy and the Prosperity of Popular Literature and Art in the Northern Song Dynasty - A Discussion on the Urban Culture Background of the Adaptation of the Zaju Play <i>Mu Lian Rescues His Mother</i>
3	杨茗 Yang, Ming	中国传媒大学博士生 Ph.D. student at Communication University of China	清代“翻西厢”作品反补恨倾向研究 A Study on the 'Anti-happy ending' Trend in Qing Dynasty Adaptations of Xixiangji
4	张雯睿 Zhang, Wenrui	中国艺术研究院博士生 Ph.D. student at Chinese National Academy of Arts	论京剧麒派花脸艺术的形成与特色 Formation and Characteristics of Hualian Art in Peking Opera's Qi School
5	梁芝榕 Liang, Zhirong	上海师范大学博士生 Ph.D. student at Shanghai Normal University	论话剧导演戏曲作品中“闹热” ——以卢昂导演的戏曲作品为主要讨论对象 On the 'Nao Re' Element in the Operatic Works of Drama Directors - With a Focus on Director Lu Ang's Operatic Works

茶歇: 15: 40-16: 00

Coffee Break: 15:40-16:00

第二场 时间: 16: 00-18: 10

主持人: 吴新苗 (中国戏曲学院教授, 《戏曲艺术》主编)

评点人: 程华平 (华东师范大学教授, 《文艺理论研究》副主编)

Session 2 Time: 16:00-18:10

Host: Wu Xinmiao (Professor at National Academy of Chinese Theatre Arts, Editor-in-Chief of 'Journal of College Chinese Traditional Opera')

Evaluator: Cheng Huaping (Professor at East China Normal University, Associate Editor-in-Chief of 'Theoretical Studies in Literature and Art')

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	贾战伟 Jia, Zhanwei	平顶山学院副教授 Associate Professor at Pingdingshan University	《戏考》述考者“吴下健儿”“王大错”考 A Study of 'Wu Xia Jian Er' and 'Wang Da Cuo' in the <i>Xikao</i> Treatise
2	王伟 Wang, Wei	上海师范大学讲师 Lecturer at Shanghai Normal University	冯叔鸾戏曲佚作考论 A Study of Feng Shuluan's Unpublished Operatic Works
3	姜岩 Jiang, Yan	北京大学博士生 Ph.D. student at Peking University	1931年上海伶界戏剧改良话语权的重申与实践 The Reaffirmation and Practice of Shanghai Xiqu Actors's Discourse Authority on Dramatic Reform in 1931
4	王淼 Wang, Miao	南京大学博士生 Ph.D. student at Nanjing University	声音的新旧更替: “新戏曲”音乐制度的建立 The Transition of Sound: Establishing the Music System in 'New Xiqu'
5	薛梦真 Xue, Mengzhen	上海戏剧学院博士生 Ph.D. student at Shanghai Theatre Academy	晚明戏曲读者群体的多元样貌 The Diverse Readership of Late Ming Dynasty Operatic Literature

# “中国戏曲研究”专场（二）

## “Chinese Xiqu Studies” Session II

时间：11月11日下午  
 地点：红楼209  
 Date: Nov. 11<sup>th</sup>, in the afternoon  
 Location: Red Building 209

\* 每位报告人发言时间控制在15分钟以内，在每场报告全部完成后由评点人逐一点评，评点总时间控制在30分钟内。  
 \* Each presenter should limit their speaking time to within 15 minutes. After all presentations in each session are completed, the evaluator will provide feedback one by one, with a total evaluation time not exceeding 30 minutes.

第一场 时间：13:30-15:40

主持人：朱恒夫（上海师范大学教授，《中华艺术论丛》主编）

评点人：李伟（上海戏剧学院教授，《戏剧艺术》副主编）

Session 1 Time: 13:30-15:40

Host: Zhu, Hengfu (Professor at Shanghai Normal University, Chief Editor of 'Series on Chinese Art')

Evaluator: Li Wei (Professor at Shanghai Theatre Academy, Associate Editor-in-Chief of 'Theatre Arts')

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	孙振虎 Sun, Zhenhu	河南大学副教授 Associate Professor at Henan University	中国古代戏剧中王安石形象的塑造与演变 The Shaping and Evolution of Wang Anshi's Image in Ancient Chinese Xiqu
2	张蕊文 Zhang, Ziwen	南京艺术学院讲师 Lecturer at Nanjing University of the Arts	21世纪初昆曲演剧的多元化探索 The Diversified Exploration of Kunqu Performance in the Early 21st Century
3	陈火丫 Chen, Huoya	上海戏剧学院博士 Ph.D. at Shanghai Theatre Academy	山西两栖戏曲剧团分布考察 A Survey on the Distribution of Amphibious Xiqu Troupes in Shanxi
4	赵光明 Zhao, Guangming	上海大学博士生 Ph.D. student at Shanghai University	体认王国维戏曲概念的歌舞先在性 ——兼对二十世纪以来戏曲概念的学术史反思 Expressions of Wang Guowei's Concept of Xiqu with A Preliminary Exploration of Song and Dance Forms - Alongside a Reflective Review of the Academic History of Dramatic Concepts Since the 20th Century
5	陈飞 Chen, Fei	华东师范大学博士生 Ph.D. student at East China Normal University	金批《西厢记》研究述略（1949年以前） An Overview of Jin Shengtan's Annotations on Xixiangji before 1949
6	王方好 Wang, Fanghao	上海师范大学博士生 Ph.D. student at Shanghai Normal University	同乡组织与越剧传播： 抗战时期上海七邑越剧研究社考论 Homeland Organizations and Yueju Dissemination: A Study of the Shanghai Seven Districts Yueju Research Society during the Anti-Japanese War

茶歇: 15: 40-16: 00

Coffee Break: 15:40-16:00

第二场 时间: 16: 00-18: 10

主持人: 李 伟 (上海戏剧学院教授, 《戏剧艺术》副主编)

评点人: 朱恒夫 (上海师范大学教授, 《中华艺术论丛》主编)

Session 2 Time: 16:00-18:10

Host: Li Wei (Professor at Shanghai Theatre Academy, Associate Editor-in-Chief of 'Theatre Arts')

Evaluator: Zhu, Hengfu (Professor at Shanghai Normal University, Chief Editor of 'Series on Chinese Art')

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	范洪涛 Fan, Hongtao	济南大学讲师 Lecturer at Jinan University	地方戏曲传承与保护的“山东模式”研究 A Study on the 'Shandong Model' of Local Xiqu Inheritance and Protection
2	叶翥 Ye, Xiao	上海戏剧学院讲师 Lecturer at Shanghai Theatre Academy	当代戏曲现代戏舞台美术的兼收并蓄 Inclusiveness in Contemporary Stage Art of Modern Chinese Xiqu
3	杨志永 Yang, Zhiyong	中央戏剧学院博士生 Ph.D. student at the Central Academy of Drama	论名角挑班制 A Study on the System of start system
4	邹知 Ziu, Zhi	浙江大学博士生 Ph.D. student at Zhejiang University	论明清传奇“以文化武”的美学倾向 ——以“安史之乱”题材历史剧为例 A Study on The Aesthetic Tendency of 'Emphasizing Verbal over Martial Arts Performance' in Ming and Qing Dynasty Chuanqi Plays - Examples as Historical Plays Based on the An and Shi's Rebellion Theme
5	姜俵容 Jiang, Biaorong	华东师范大学博士生 Ph.D. student at East China Normal University	“以禅论文”: 金批《西厢》理论建构的独特路径 'Interpreting through Zen': The Unique Path of Theoretical Construction in Jin Shengtan's Annotations on Xixiangji

## “中国话剧研究”专场

## “Chinese Drama Studies” Session

时间：11月11日下午

地点：佛西楼一楼西会议室

Date: Nov. 11<sup>th</sup>, in the afternoon

Location: West Meeting Room, 1<sup>st</sup> floor of Foxi Building

\* 每位报告人发言时间控制在12分钟以内，在每场报告全部完成后由评点人逐一点评，评点总时间控制在30分钟内。

\* Each presenter should limit their speaking time to within 12 minutes. After all presentations in each session are completed, the evaluator will provide feedback one by one, with a total evaluation time not exceeding 30 minutes.

第一场 时间：13:30-15:40

Session 1 Time: 13:30-15:40

主持人：丁罗男（上海戏剧学院教授）

Host: Ding Luonan (Professor at Shanghai Theatre Academy)

评点人：汤逸佩（上海戏剧学院教授）

Evaluator: Tang Yipei (Professor at Shanghai Theatre Academy)

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	焦欣波 Jiao, Xinbo	西北大学副教授 Professor at Northwest University	五四时期“民众戏剧”的提出、辨析与分野 The Emergence, Analysis, and Differentiation of 'Popular Theatre' during the May Fourth Era
2	孙慧欣 Sun, Huixin	河北大学讲师 Lecturer at Hebei University	格局·形态·特性： 欧阳予倩中国现代戏剧构想再探 Structure, Form, and Characteristics: Revisiting Ouyang Yuqian's Conception of Modern Chinese Drama
3	姚爽 Yao, Shuang	安徽艺术学院讲师 Lecturer at Anhui University of Arts	悬念固化·好奇勃兴·意外丛生 ——中国当代话剧叙事的张力变迁 Suspense Solidification, Curiosity Awakening, Emergence of Surprise - The Changing Dynamics of Contemporary Chinese Drama Narratives
4	戚峻玮 Qi, Junwei	东莞城市学院讲师 Lecturer at Dongguan City University	田沁鑫编导结合的剧本创作研究初探 An Initial Exploration of Tian Qinxin's Integrated Playwriting and Directing in Script Creation
5	方桂林 Fang, Jialin	中央戏剧学院助教 Assistant at the Central Academy of Drama	寻找“正确的”剧场性： 中国话剧“剧场性”观念概评 In Search of the 'Right' Theatricality: A General Review of the Concept of Theatricality in Chinese Drama
6	栗征 Li, Zheng	中央戏剧学院博士生 Ph.D. student at the Central Academy of Drama	《宋春舫论剧第一集》各篇发表情况考论 An Examination of the Publication Status of Various Essays in <i>Song Chunfang's Essays on Theatre: Volume One</i>
7	王耿 Wang, Geng	南京大学博士生 Ph.D. student at Nanjing University	大后方演剧中国化与中国化演剧思维 The Sincization of Drama during the Anti-Japanese War Period and Chinese Thinking in Drama Sincization

茶歇: 15: 40-16: 00

Coffee Break: 15:40-16:00

第二场 时间: 16: 00-18: 10

主持人: 汤逸佩 (上海戏剧学院教授)

评点人: 丁罗男 (上海戏剧学院教授)

Session 2 Time: 16:00-18:10

Host: Tang Yipei (Professor at Shanghai Theatre Academy)

Evaluator: Ding Luonan (Professor at Shanghai Theatre Academy)

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	徐翠 Xu, Cui	陕西师范大学特聘教授 Distinguished Professor at Shaanxi Normal University	中国儿童戏剧研究的成就、局限与展望 Achievements, Limitations, and Prospects in the Study of Chinese Children's Theatre
2	翟月琴 Zhai, Yueqin	上海戏剧学院副教授 Associate Professor at Shanghai Theatre Academy	有意味的“停顿”: 焦菊隐对契诃夫戏剧的独特接受 Significant 'Pauses': Jiao Juyin's Unique Reception of Chekhov's Drama
3	许映婷 Xu, Yiting	厦门大学助理教授 Assistant Professor at Xiamen University	中国现代话剧的“情绪”批评观 The 'Emotional' Critique in Modern Chinese Drama
4	张佳茱 Zhang, Jiafen	福建师范大学讲师 Lecturer at Fujian Normal University	中国台湾兰陵剧坊及其戏剧乌托邦的幻灭 Lanling Workshop in Taiwan, China and the Disillusionment of Its Theatrical Utopia
5	顾振辉 Gu, Zhenhui	上海戏剧学院讲师 Lecturer at Shanghai Theatre Academy	名不符实: 台湾一九五〇年代戏剧生产场域的占位考察 Misplaced Identity: Research on the Position- Taking of Theatrical Production Field in 1950s Taiwan
6	杨萌 Yang, Meng	湖北大学博士生 Ph.D. student at Hubei University	中国现代话剧理论整体性建构研究述评 A Comprehensive Review of the Constructive Study of Theories in Modern Chinese Drama
7	李志娟 Li, Zhijuan	上海戏剧学院博士生 Ph.D. student at Shanghai Theatre Academy	延展·断裂·重构——延安时期话剧的价值嬗变 Expansion, Disruption, and Reconstruction—The Evolution of Values in Yan'an-era Drama

## “外国戏剧研究”专场

## “Foreign Theatre Studies” Session

时间：11月11日下午

地点：佛西楼一楼东会议室

Date: Nov. 11<sup>th</sup>, in the afternoon Location: East Meeting Room, 1st floor of Foxi Building

\* 每位报告人发言时间控制在10分钟以内，在每场报告全部完成后由评点人逐一点评，评点总时间控制在30分钟内。

\* Each presenter should limit their speaking time to within 10 minutes. After all presentations in each session are completed, the evaluator will provide feedback one by one, with a total evaluation time not exceeding 30 minutes.

第一场 时间：13:30-15:40

主持人：易杰（上海戏剧学院副教授）

评点人：宫宝荣（上海戏剧学院教授） 吴靖青（上海戏剧学院研究员，《戏剧艺术》责任编辑）

Session 1 Time: 13:30-15:40

Host: Yi Jie (Associate Professor at Shanghai Theatre Academy)

Evaluators: Gong Baorong (Professor at Shanghai Theatre Academy), Wu Jingqing (Researcher at Shanghai Theatre Academy, Editor-in-Charge of 'Theatre Arts')

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	姜训禄 Jiang, Xunlu	中国石油大学（华东）副教授 Associate Professor at China University of Petroleum (East China)	《卡巴莱布莱希特》中尤·布图索夫式史诗剧的传承与创新 Inheritance and Innovation of Yury Butusov-style Epic Theatre in <i>Cabaret Brecht</i>
2	戴丹妮 Dai, Danni	武汉大学副教授 Associate Professor at Wuhan University	人与自然的和谐如何可能？ ——试析《海上夫人》的深层生态观 How is Harmony between Humans and Nature Possible? - An Analysis of the Profound Ecological Views in <i>The Lady from the Sea</i>
3	陈畅 Chen, Chang	南京大学助理研究员 Assistant Researcher at Nanjing University	当代欧美戏剧研究的表演理论流变 The Evolution of Performance Theories in Contemporary Western Theatre Studies
4	李君威 Li, Junwei	西南大学讲师 Lecturer at Southwest University	从文艺复兴到新古典主义： “三一律”理论的传播与精神流变 From the Renaissance to Neoclassicism: Dissemination and Evolution of the 'Classical Unities'
5	鲁楠 Lu, Nan	上海戏剧学院博士后 Postdoctoral Researcher at Shanghai Theatre Academy	后现代艺术影响下的法国当代戏剧文学“复兴”探究 Exploring the 'Renaissance' of Contemporary French Drama Literature Influenced by Postmodern Art



序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
6	李奕璇 Li, Yixuan	东南大学博士生 Ph.D. student at Southeast University	《地狱之神》——谢泼德作品中的毒物话语与生态观照 <i>The God of Hell- Toxic Discourse and Ecological Perspective in Shepard's Work</i>
7	林彦 Lin, Yan	德国慕尼黑大学博士生 Ph.D. student at the University of Munich, Germany	数字演艺在德语国家的探索与实践 The Exploration and Practice of Digital Performing Arts in German-speaking Countries
8	钱威伟 Qian, Weiwei	中央戏剧学院博士生 Ph.D. student at the Central Academy of Drama	伊沃·凡·霍夫与扬·维斯维尔德的戏剧视像 Theatrical Imagery in Ivo van Hove and Jan Versweyvel's Works
9	王昕祎 Wang, Xinyi	北京外国语大学博士生 Ph.D. student at Beijing Foreign Studies University	伊朗现代戏剧思潮：起源、发展与现状 The Trends in Modern Iranian Theatre: Origins, Development, and Current Status

茶歇：15: 40-16: 00

Coffee Break: 15:40-16:00

第二场 时间：16: 00-18: 10

主持人：秦 宏（上海戏剧学院副教授，《戏剧艺术》责任编辑）

评点人：宫宝荣（上海戏剧学院教授） 王岚（上海外国语大学教授）

Session 2 Time: 16:00-18:10

Host: Qin Hong (Associate Professor at Shanghai Theatre Academy, Editor-in-Charge of 'Theatre Arts' Journal)

Evaluators: Gong Baorong (Professor at Shanghai Theatre Academy), Wang Lan (Professor at Shanghai International Studies University)

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	李贤年 Li, Xiannian	云南艺术学院副教授 Associate Professor at Yunnan Arts University	“行动分析法”刍议——兼论形体行动方法及其他 An Examination of 'Action Analysis' - A Comprehensive Discussion on the Laban Movement Analysis and Related Approaches
2	朱夏君 Zhu, Xiajun	上海戏剧学院副教授 Associate Professor at Shanghai Theatre Academy	欧洲文艺复兴时期的记忆剧场 The Memory Theatre in the European Renaissance

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
3	夏纪雪 Xia, Jixue	华中师范大学讲师 Lecturer at the Central China Normal University	《海达·高布乐》的双重仪式性表演 The Dual Ritualistic Performances in <i>Hedda Gabler</i>
4	杨和晴 Yang, Heqing	浙江外国语学院讲师 Lecturer at Zhejiang International Studies University	狂欢的消解——《一个无政府主义者的意外死亡》意、英版的比较分析 Disintegration of Revelry - A Comparative Analysis of <i>Accidental Death of an Anarchist</i> in Italian and English Versions
5	徐玉洁 Xu, Yujie	德国慕尼黑大学博士生 Ph.D. student at the University of Munich, Germany	媒介间性视阈下的剧场与电子游戏——以德国马格德堡剧院《沃伊采克》演出为例 Theatre and Video Games from an Intermedial Perspective - A Case Study of the Performance <i>Woyzeck</i> at Magdeburg Theatre in Germany
6	郭小霞 Guo, Xiaoxia	首都师范大学博士生 Ph.D. student at Capital Normal University	情感结构：雷蒙·威廉斯对戏剧的文化研究 Structure of Feeling: Raymond Williams' Cultural Studies on Theatre
7	黄晓露 Huang, Xiaolu	浙江大学博士生 Ph.D. student at Zhejiang University	超人类主体的预言： 斯特林堡梦剧中知觉与再现范式的重构 The Prophecy of the Superhuman Subject: Reconstruction of Perception and Representation Paradigms in Strindberg's Dream Plays
8	张雯茜 Zhang, Wenqian	复旦大学博士生 Ph.D. student at Fudan University	当下的历史与历史的当下——从《暴风雨》当代剧场改编看莎学历史与当下之争 The Present History and the Historical Present - Exploring the Debate between Shakespearean History and Contemporary Context through the Contemporary Adaptation of <i>Tempest</i>

## “跨文化戏剧研究”专场

## “Intercultural Theatre Studies” Session

时间：11月11日下午

地点：佛西楼二楼西会议室

Date: Nov. 11<sup>th</sup>, in the afternoon Location: West Meeting Room, 2nd floor of Xiong Foxi Building

\* 每位报告人发言时间控制在10分钟以内，在每场报告全部完成后由评点人逐一点评，评点总时间控制在30分钟内。

\* Each presenter should limit their speaking time to within 10 minutes. After all presentations in each session are completed, the evaluator will provide feedback one by one, with a total evaluation time not exceeding 30 minutes.

第一场 时间：13:30-15:40

主持人：计敏（上海戏剧学院研究员，《戏剧艺术》编辑部主任）

评点人：夏波（中央戏剧学院教授，《戏剧》执行主编）

Session 1 Time: 13:30-15:40

Host: Ji Min (Researcher at Shanghai Theatre Academy, Director of the Editorial Department of 'Theatre Arts')

Evaluator: Xia Bo (Professor at the Central Academy of Drama, Executive Editor-in-Chief of 'Drama')

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	周云龙 Zhou, Yunlong	福建师范大学教授 Professor at Fujian Normal University	布莱希特史诗剧场的媒介性与中国 The Mediation of Brecht's Epic Theatre and China
2	孙晓星 Sun, Xiaoxing	天津音乐学院副教授 Associate Professor at Tianjin Conservatory of Music	从“形而上”到“形而下”： 对“残酷戏剧”理论的世俗化接受 From 'Metaphysics' to 'physics': The Secularization of 'Theatre of Cruelty' Theory
3	刘轩 Liu, Xuan	浙江传媒学院副研究员 Associate Researcher at Communication University of Zhejiang	“后现代”与“传统”：二十世纪西方戏剧对东方传统戏剧表演的接纳与融汇 "Postmodern" and "tradition": The acceptance and integration of Western theatre to Eastern traditional theatre performance in the 20th century
4	李婷文 Li, Tingwen	厦门大学助理教授 Assistant Professor at Xiamen University	文化政治运动的裂变与戏剧共同体的转型——少数派实验戏剧中的跨文化交流与戏剧革命 The Fracture of Cultural Political Movements and the Transformation of the Theatrical Community: Cross-Cultural Exchange and Theatrical Revolution in Minority Experimental Theatre

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
5	孙笛庐 Sun, Dilu	广东省立中山图书馆馆员 Librarian at Sun Yat-sen Library of Guangdong Province	作者的发现：莎士比亚之于日本戏剧研究的意义 及与中国戏曲研究之关系 The Author's Discovery: The Significance of Shakespeare for Japanese Drama studies and the Relationship with Chinese Xiqu Studies
6	苏明轼 Aurélien Bellucci	澳大利亚科学院博士后 Postdoctoral Fellow at the Australian Academy of Science	论中国、法国和印度对布莱希特作品的解读 A Study On Chinese, French, and Indian Interpretations of Brecht's Œuvre
7	邓梦鹤 Deng, Menghe	西安外事学院助教 Assistant at Xi'an International University	布莱希特对中国戏曲演出空间的继承与变奏—— 从《灰阑记》到《高加索灰阑记》 Brecht's Inheritance and Variation of the Chinese Xiqu Performance Space-From <i>Huilanji</i> to <i>Der kaukasische Kreidekreis</i>
8	张为 Zhang, Wei	中国社会科学院大学博士生 Ph.D. Student at University of Chinese Academy of Social Sciences	布莱希特在中国的接受、误读与反思 Brecht's Acceptance, Misunderstanding and Reflection in China
9	胡彬彬 Hu, Binbin	中国人民大学博士生 Ph.D. Student at Renmin University of China	间离与乡愁：戏曲在国外新媒体视频平台的形态 与跨文化传播 Distance and Nostalgia: The form and Cross- Cultural Communication of Xiqu on Foreign New Media Video Platforms

茶歇：15：40-16：00

Coffee Break: 15:40-16:00

第二场 时间：16：00-18：10

主持人：夏波（中央戏剧学院教授，《戏剧》执行主编）

评点人：计敏（上海戏剧学院研究员，《戏剧艺术》编辑部主任）

Session 2 Time: 16:00-18:10

Host: Xia Bo (Professor at the Central Academy of Drama, Executive Editor-in-Chief of 'Drama')

Evaluator: Ji Min (Researcher at Shanghai Theatre Academy, Director of the Editorial Department of 'Theatre Arts')

序号 Number	报告人 Presenter	单位职称 Organization and Title	题目 Topic
1	杜磊 Du, Lei	浙江大学副研究员 Associate Researcher at Zhejiang University	向死又何以复生? : 芬顿《赵氏孤儿》跨文化戏剧改编中的死亡书写与其伦理意蕴 From Death to Resurrection: Death Writing and Ethical Implications in Fenton's Cross-Cultural Theatrical Adaptation of <i>the Orphan of Zhao</i>
2	李旻原 Li, Minyuan	上海戏剧学院副教授 Associate Professor at Shanghai Theatre Academy	东方传统舞台演出形式对二十世纪欧洲戏剧导演的影响研究 Research on the Influence of Eastern Traditional Stage Performance Forms on Twentieth-Century European Theatre Directors
3	孙鹏飞 Sun, Pengfei	广东财经大学讲师 Lecturer at Guangdong University of Finance and Economics	带走的与留下的: 格洛托夫斯基在 1962 年与中国的相遇 Taken and Left Behind: Grotowski's Encounter with China in 1962
4	陈书盈 Chen, Shuying	美国南卡罗来纳大学博士生 Ph.D. Student at University of South Carolina, USA	视觉的转向: 中国“造型话剧”的提出及实践—以 1988 年江苏省话剧团《琼斯皇》为例 A Visual Turn: The Emergence and Practice of Chinese 'Formative Drama' - A Case Study of Jiangsu Provincial Drama Company's 1988 Production <i>The Emperor Jones</i>
5	裴斐斐 Pei, Feifei	山西师范大学博士生 Lecturer at Shanxi Normal University	文学性的戏剧学考评及其中国语境下的本土实践 The Literary Evaluation of Drama Studies and Its Local Practice in the Chinese Context
6	姜书诚 Jiang, Shucheng	中央戏剧学院博士生 Ph.D. Student at the Central Academy of Drama	瓦赫坦戈夫-扎瓦茨基-徐晓钟: 导演艺术的跨文化传承与本土化实践 Vakhtangov-Zavatsky-XuXiaozhong: Intercultural Inheritance and Localization Practice in Directorial Art
7	陈亚琦 Chen, Yaqi	清华大学博士生 Ph.D. Student at Tsinghua University	新媒体雕塑剧场的技术要素与空间建构 ——以《山海经》为例 The Technical Elements and Spatial Construction of New Media Sculpture Theatre - A Case Study of <i>Shanhajijing</i>
8	房开颜 Fang, Kaiyan	上海戏剧学院博士生 Ph.D. Student at Shanghai Theatre Academy	《演员自我修养》中译本翻译问题初探 An Exploration of the Translation Issues in the Chinese Version of <i>The Self-Cultivation of Actors</i>

## 五、会议直播间二维码

### The Two-Dimensional Code of the Conference Room



开幕式

Opening Ceremony



闭幕式

Closing Ceremony



“戏剧基础理论研究”专场  
“Fundamental Theatrical  
Theory Studies” Session



“中国戏曲研究”专场（一）  
“Chinese Xiqu Studies”  
Session I



“中国戏曲研究”专场（二）  
“Chinese Xiqu Studies”  
Session II



“中国话剧研究”专场  
“Chinese Drama Studies”  
Session



“外国戏剧研究”专场  
“Foreign Theatre Studies”  
Session



“跨文化戏剧研究”专场  
“Intercultural Theatre  
Studies” Session

## 六、温馨提示 Kind Reminder

### 1. 地点指引 Location Directions

#### 01. 会议地点:

- 美丽园大酒店

上海市静安区延安西路 396 号

- 上海戏剧学院华山路校区

南门地址: 上海市静安区华山路 630 号; 北门地址: 上海市静安区延安西路 355 号

Conference Venue:

- **Merry Hotel Shanghai**

396 West Yan'an Road, Jing'an District, Shanghai

- **Shanghai Theatre Academy, Huashan Road Campus**

Southern Gate Address: 630 Huashan Road, Jing'an District, Shanghai ;

Northern Gate Address: 355 West Yan'an Road, Jing'an District, Shanghai

#### 02. 校内地图 Campus Map





## 2. 学校周边酒店 Hotels Near the Campus

### ①上海美丽园大酒店

地址：上海市静安区延安西路 396 号 | 距上海戏剧学院（华山路校区）900 米，步行约 13 分钟

### ① Merry Hotel Shanghai

Address: 396 West Yan'an Road, Jing'an District, Shanghai | Approximately 900 meters from Shanghai Theatre Academy (Huashan Road Campus), about a 13-minute walk.

### ②上海延安饭店

地址：上海市静安区延安中路 1111 号 | 距上海戏剧学院（华山路校区）1.26 公里，步行约 18 分钟

### ② Yan'an Hotel Shanghai

Address: 1111 Middle Yan'an Road, Jing'an District, Shanghai | Approximately 1.26 kilometers from Shanghai Theatre Academy (Huashan Road Campus), about an 18-minute walk.

### ③上海国际贵都大饭店

地址：上海市静安区延安西路 65 号 | 距上海戏剧学院（华山路校区）850 米，步行约 13 分钟

### ③ Hotel Equatorial Shanghai

Address: 65 West Yan'an Road, Jing'an District, Shanghai | Approximately 850 meters from Shanghai Theatre Academy (Huashan Road Campus), about a 13-minute walk.

### ④如家酒店·neo（上海中山公园长宁店）

地址：上海市长宁区武夷路 11 号 | 距上海戏剧学院（华山路校区）1.18 公里，步行约 17 分钟

### ④ Homeinn Hotel (Shanghai Zhongshan Park)

Address: 11 Wuyi Road, Changning District, Shanghai | Approximately 1.18 kilometers from Shanghai Theatre Academy (Huashan Road Campus), about a 17-minute walk.

### ⑤如家商旅酒店（上海静安寺地铁站店）

地址：上海市静安区南京西路 1856 号 4 楼 | 距上海戏剧学院（华山路校区）660 米，步行约 9 分钟

### ⑤ Homeinn Selected (Shanghai Jing'an Temple subway station)

Address: 4th Floor, 1856 West Nanjing Road, Jing'an District, Shanghai | Approximately 660 meters from Shanghai Theatre Academy (Huashan Road Campus), about a 9-minute walk.

### ⑥汉庭酒店（上海静安寺店）

地址：上海市静安区万航渡路 529 号 | 距上海戏剧学院（华山路校区）1.43 公里，步行约 20 分钟

### ⑥ Hanting Hotel (Shanghai Jing'an Temple)

Address: 529 Wanhangdu Road, Jing'an District, Shanghai | Approximately 1.43 kilometers from Shanghai Theatre Academy (Huashan Road Campus), about a 20-minute walk.

### ⑦上海茶悦宾馆

地址：上海市静安区华山路 789 号 | 距上海戏剧学院（华山路校区）248 米，步行约 4 分钟

### ⑦ Chayue Hotel Shanghai

Address: 789 Huashan Road, Jing'an District, Shanghai | Approximately 248 meters from Shanghai Theatre Academy (Huashan Road Campus), about a 4-minute walk.

### 3. 天气提示 Weather Forecast

11月10日  
Nov. 10<sup>th</sup>



19-23°C  
晴

11月11日  
Nov. 11<sup>th</sup>



19-23°C  
多云

11月12日  
Nov. 12<sup>th</sup>



19-25°C  
晴

△ 11月10日至12日，上海天气状况良好。但秋季已至，体感温度偏凉，建议穿着春秋衫、卫衣等外套出行，避免感冒。

△ From November 10th to 12th, the weather in Shanghai is expected to be pleasant. However, as autumn has set in, the temperatures might feel slightly cool. It is advisable to wear long-sleeved shirts, sweatshirts, or light jackets when heading out to prevent the risk of catching a cold.





上海戏剧学院  
SHANGHAI THEATRE ACADEMY

**主办**

上海戏剧学院

**承办**

上海戏剧学院戏剧文学系

**支持单位**

国际戏剧协会上海代表处 国际戏剧评论家协会中国分会

中国古代戏曲学会 中国话剧理论与历史研究会

上海戏剧学院中国戏剧高等研究院

**支持期刊**

《戏剧艺术》《戏剧》《戏曲艺术》